

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai pricinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B**

**TARYBOS SPRENDIMAS 2010/638/BUSP**

**2010 m. spalio 25 d.**

**dėl ribojamųjų priemonių Gvinėjos Respublikai**

(OL L 280, 2010 10 26, p. 10)

iš dalies keičiamas:

Oficialusis leidinys

		Nr.	puslapis	data
► <b><u>M1</u></b>	2011 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas 2011/169/BUSP	L 76	59	2011 3 22
► <b><u>M2</u></b>	2011 m. spalio 27 d. Tarybos sprendimas 2011/706/BUSP	L 281	28	2011 10 28
► <b><u>M3</u></b>	2012 m. kovo 13 d. Tarybos sprendimas 2012/149/BUSP	L 74	8	2012 3 14
► <b><u>M4</u></b>	2012 m. spalio 26 d. Tarybos sprendimas 2012/665/BUSP	L 299	45	2012 10 27
► <b><u>M5</u></b>	2013 m. spalio 21 d. Tarybos sprendimas 2013/515/BUSP	L 280	25	2013 10 22
► <b><u>M6</u></b>	2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas 2014/213/BUSP	L 111	83	2014 4 15
► <b><u>M7</u></b>	2014 m. spalio 20 d. Tarybos sprendimas 2014/728/BUSP	L 301	33	2014 10 21
► <b><u>M8</u></b>	2015 m. spalio 26 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1923	L 281	9	2015 10 27
► <b><u>M9</u></b>	2016 m. spalio 17 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/1839	L 280	32	2016 10 18
► <b><u>M10</u></b>	2017 m. spalio 23 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/1934	L 273	10	2017 10 24
► <b><u>M11</u></b>	2018 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/1611	L 268	47	2018 10 26
► <b><u>M12</u></b>	2019 m. spalio 24 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2019/1790	L 272	152	2019 10 25
► <b><u>M13</u></b>	2020 m. spalio 23 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2020/1556	L 355	3	2020 10 26

**▼ B****TARYBOS SPRENDIMAS 2010/638/BUSP****2010 m. spalio 25 d.****dėl ribojamųjų priemonių Gvinėjos Respublikai****▼ M6****▼ B***3 straipsnis***▼ M1**

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad priede išvardytiems asmenims, kurie, kaip nustatė Tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingi už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje, ir su jais susijusiems asmenims nebūtų leidžiama atvykti į jų teritorijas ar vykti per jas tranzitu.

**▼ B**

2. 1 dalis neįpareigoja valstybės narės neleisti savo piliečiams atvykti į jos teritoriją.

3. 1 dalis nedaro poveikio valstybės narės įsipareigojimams pagal tarptautinę teisę, pirmiausia:

a) kaip tarptautinės tarpvyriausybines organizacijos priimančiosios šalies;

b) kaip JT rengiamos ar globojamos tarptautinės konferencijos priimančiosios šalies;

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų; arba

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos sudarytą Taikinimo sutartį (Laterano paktą).

4. 3 dalis taikoma taip pat ir tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (toliau – ESBO) priimančioji šalis.

5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė daro išimtį pagal 3 ar 4 dalį.

6. Valstybės narės gali taikyti pagal 1 dalį nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pagrindžiama skubiais humanitariniais tikslais arba dalyvavimu tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant tuos susitikimus, kuriuos remia Sąjunga ar kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, jei jų metu vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai propaguojama demokratija, žmogaus teisės ir teisinė valstybė Gvinėjos Respublikoje.

**▼B**

7. Valstybė narė, ketinanti daryti 6 dalyje nurodytas išimtis, apie tai raštu praneša Tarybai. Laikoma, kad išimtis yra taikoma, jeigu viena ar daugiau Tarybos narių per dvi darbo dienas nuo tada, kai buvo gautas pranešimas apie siūlomą išimtį, raštu nepareiškia prieštaravimo. Jei viena ar daugiau Tarybos narių pareiškia prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti leisti taikyti siūlomą išimtį.

8. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6 ir 7 dalis valstybė narė leidžia priėdė išvardytiems asmenims atvykti į savo teritoriją ar per ją vykti tranzitu, leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis buvo suteiktas, ir tik tiems asmenims, kuriems jis suteiktas.

*4 straipsnis***▼M1**

1. Išaldomos visos priėdė išvardytiems asmenims, kurie, kaip nustatė Tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingi už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje, ir su jais susijusiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms priklausančios, nuosavybės teise turimos, valdomos arba kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.

**▼B**

2. Nei tiesiogiai, nei netiesiogiai neskiriama jokių lėšų ar ekonominių išteklių priėdė išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai.

3. Kompetentinga valstybės narės institucija gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą arba leisti jais naudotis tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuomone, yra tinkamos, nusprendusi, kad atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

- a) būtini priėdė išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maistą, nuomą ar hipotekos paskolą, vaistus ir gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už komunalines paslaugas;
- b) skirti išimtinai pagrįstiems mokesčiams už profesines paslaugas apmokėti ir su teisinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms kompensuoti;
- c) skirti išimtinai mokesčiams ar aptarnavimo mokesčiams už kasdienį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti; arba
- d) būtini nenumatytioms išlaidoms apmokėti, su sąlyga, kad kompetentinga institucija apie priežastis, dėl kurių, jos nuomone, turėtų būti suteiktas specialus leidimas, kompetentingoms kitų valstybių narių institucijoms ir Komisijai pranešė ne mažiau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo.

Valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokią pagal šią dalį jos suteiktą leidimą.

**▼B**

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, kompetentingos valstybės narės institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) lėšos ar ekonominiai ištekliai yra teismo, administracine ar arbitražo tvarka suvaržyti iki tos dienos, kai 4 straipsnio 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtrauktas į priedą, arba jei tos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra teismo, administracinio ar arbitražo sprendimo, priimto iki tos dienos, objektas;
- b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik siekiant patenkinti ieškinius pagal tokį suvaržymą arba jie pripažįstami teisėtais tokiu sprendimu, laikantis ribų, nustatytų taikytiniais įstatymais ir teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokius ieškinius teikti teisę turinčių asmenų teisės;
- c) suvaržymas ar sprendimas nėra priede nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos naudai; ir
- d) suvaržymo ar sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai politikai.

Valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokią pagal šią dalį suteiktą leidimą.

5. 2 dalis netaikoma į įšaldytas sąskaitas pervedamiems:

- a) palūkanoms arba kitoms su tomis sąskaitomis susijusioms pajamoms; arba
- b) mokėjimams pagal sutartis arba susitarimus, sudarytiems iki tos dienos, kurią toms sąskaitoms pradėta taikyti Bendroji pozicija 2009/788/BUSP, arba pagal iki tos dienos prisiimtiems įsipareigojimams,

jeigu tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams yra toliau taikoma 1 dalis.

### *5 straipsnis*

1. Valstybės narės arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu Taryba priima priede pateikto sąrašo dalinius pakeitimus, jei to reikia atsižvelgiant į politinius įvykius Gvinėjos Respublikoje.

2. Taryba tiesiogiai, jeigu adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam asmeniui praneša apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, taip suteikdama jam galimybę pateikti pastabas.

3. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja atitinkamą asmenį.

**▼ M12***5a straipsnis*

1. Vykdydami savo užduotis pagal šį sprendimą, Taryba ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) gali tvarkyti asmens duomenis, visų pirma:

- a) Taryba – priedo rengimo ir jo dalinių pakeitimų tikslais;
- b) vyriausiasis įgaliotinis – priedo dalinių pakeitimų rengimo tikslais.

2. Kai taikytina, Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis gali tvarkyti atitinkamus duomenis, susijusius su į sąrašą įtrauktų fizinių asmenų įvykdymomis nusikalstamomis veikomis, tokių asmenų atžvilgiu priimtais apkaltinamaisiais nuosprendžiais ar tokiems asmenims taikomomis saugumo priemonėmis, tik tiek, kiek toks tvarkymas būtinas priedui parengti.

3. Šio sprendimo tikslais Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis yra duomenų valdytojai, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 <sup>(1)</sup> 3 straipsnio 8 punkte, siekiant užtikrinti, kad atitinkami fiziniai asmenys galėtų naudotis savo teisėmis pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

**▼ B***6 straipsnis*

Kad būtų pasiektas kuo didesnis pirmiau minėtų priemonių poveikis, ES skatina trečiąsias šalis patvirtinti ribojamąsias priemones, panašias į tas, kurios nurodytos šiame sprendime.

*7 straipsnis*

Bendroji pozicija 2009/788/BUSP panaikinama.

*8 straipsnis*

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

**▼ M13**

2. Šis sprendimas taikomas iki 2021 m. spalio 27 d. Jis nuolat peržiūrimas. Jis atitinkamai atnaujinamas ar iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nepasiekti.

<sup>(1)</sup> 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

▼ **M11**

## PRIEDAS

## 3 IR 4 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ ASMENŲ SĄRAŠAS

	Vardas, pavardė (ir galimi <i>alias</i> (kiti vardai))	Tapatybės nustatymo informacija	Pagrindas
1.	Kapitonas Moussa Dadis CAMARA	gimimo data: 1964 1 1 ar 1968 12 29 Paso Nr.: R0001318	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
2.	Pulkininkas Moussa Tiégboro CAMARA	gimimo data: 1968 1 1 Paso Nr.: 7190	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
3.	Pulkininkas Dr. Abd- oulaye Chérif DIABY	gimimo data: 1957 2 26 Paso Nr.: 13683	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
4.	Leitenantas Abou- bacar Chérif ( <i>alias</i> Toumba) DIAKITÉ		Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
5.	Pulkininkas Jean- Claude PIVI ( <i>alias</i> Coplan)	gimimo data: 1960 1 1	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.